

经典 权威 译注 典评 赏析

中国古代少有的巾帼文豪，大浪淘沙中的「红艳诗人」
中国古代影响力最大、最杰出的绝世才女



野上芙蓉

三分人生

朱淑真诗词点评

〔宋〕朱淑真著
赵明华、点评

- 才华横溢的绝代佳人
- 断人心肠的负心郎
- 经典评析的美丽之书

一杯清茶，一缕阳光，一卷古书。那是让自己的心可以静下来，让所有的凡尘杂事都沉淀的时刻。

中国书画出版社
CHINA PICTORIAL PUBLISHING HOUSE

野上芙蓉 三分人生

朱
淑
真
诗
词
点
评

〔宋〕朱淑真著
赵明华点评

图书在版编目 (CIP) 数据

野上芙蓉, 三分人生: 朱淑真诗词点评/ (宋) 朱淑真著; 赵明华点评. —北京: 中国画报出版社, 2011. 1
ISBN 978 - 7 - 80220 - 989 - 3

I. ①野… II. ①朱… ②赵… III. ①朱淑真
(1079 ~ 1131) - 诗词 - 文学评论 IV. ①I207. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 253408 号

野上芙蓉, 三分人生: 朱淑真诗词点评

出 版 人: 田 辉

作 者: 朱淑真

责 任 编 辑: 梅 逸

出 版 发 行: 中国画报出版社

(中国北京市海淀区车公庄西路 33 号, 邮编: 100048)

电 话: 010 - 88417359 (总编室兼传真) 010 - 68469781 (发行部)
010 - 88417417 (发行部传真)

网 址: <http://www.zghbcbs.com>

电 子 信 箱: cpph1985@126.com

经 销: 新华书店

海外总代理: 中国国际图书贸易集团有限公司

印 刷: 北京彩虹伟业印刷有限公司

开 本: 145mm × 210mm 1/32

印 张: 8

版 次: 2011 年 2 月第 1 版 2011 年 2 月第 1 次印刷

书 号: 978 - 7 - 80220 - 989 - 3

定 价: 28.00 元 (精装)

(版权所有 违者必究)

前言

岁月如长河奔流，历史像大浪淘沙。在岁月的消磨和历史的淘洗中，让人总是久久地凝视着一位女子。她叫朱淑真（有的叫朱淑贞），北宋词作家，文学史中有她惊鸿一瞥。“月上柳梢头，人约黄昏后”，每每吟诵她脍炙人口的词句，情思总是跨越数百年，追溯她的漂泊、多情的人生，豪迈倔强的个性和光彩夺目的诗才。

朱淑真被学界认为可以和宋词婉约派领军人物李清照齐名的宋代女词人。留下了诗集《断肠集》和词集《断肠词》。她的诗词或幽咽或清婉，体现了她独有的过华和细密敏感的情思，读来让人香留齿颊。欣赏朱淑真的作品，是一种高雅的文化享受，可以感受到中国传统文化丰厚的文化底蕴。

朱淑真诗歌的题材比较广泛，她用诗歌记游、赠答，并表达客居异乡时对“亲帟”、“亲庐”的怀念。还写了一些咏史诗，议论历史，品评人物，都很有见地。由于婚姻不如意，她写有大量描写个人寂寞生活和抒发内心痛苦的诗篇，如《愁怀》：“鸥鹭鸳鸯作一池，须知羽翼不相宜。东君不与花为主，何似休生连理枝。”以及《长宵》、《冬夜不寐》等，都流露了一种“珠泪向谁弹”，“闷怀脉脉与谁说”的

孤独之感。她还常常表现出对于蚕桑、农事和人民生活的关怀，写有《苦热闻田夫语有感》、《喜雨》、《新冬》等诗。她还作有许多写景咏物诗，湖光山色，四季景物的变易，都被她艺术地再现于诗歌之中。

朱淑真的词写得非常坦率、大胆，语言又极泼辣、通俗，一方面表现了她孤单寂寞生活和苦闷哀愁的情感，另一方面表现了对于爱情的热烈向往与追求。其词语言清新秀丽，善于运用委婉、细腻的手法表现优美的客观景物和个人的内心世界，包容了丰厚的人生内涵和深广的思想底蕴，耐人咀嚼和寻味。

本书从《断肠词》和《断肠集》中精选具有积极内容，且最为优美的作品进行注译和深度点评。其中如有不当之处，诚祈读者指正，以期加深对古典诗词的理解，进而填补朱淑真某些资料方面的空白。

编 者

目 录

《断肠集》选粹点评

立春前一日	002
春园小宴	004
春游西园	007
春日亭上观鱼	009
暑月独眠	012
新春二绝	015
春日有作	018
早春喜晴即事	021
春日书怀	024
惜 春	027
三月三日	029
春昼偶成	031
夏日游水阁	034
夏日作	037
夏 萤	040

早 秋	043
秋 夜	045
秋日偶成	048
新 秋	050
秋夜舟行宿前江	053
中秋夜不见月	056
秋夜牵情	058
冬夜不寐	061
咏 雪	063
围 炉	067
梅花二首其二	069
后庭花	071
咏史·项羽	073
苦热闻田夫语有感	077
贺人移学东轩	080
送人赴试礼部	083
舟行即事	086
寄大人二首	091
伤 别	094
愁怀二首	097
酒 醒	100
弄花香满衣	102
自责二首	105
浴 罢	107

得家嫂书	109
即 景	111
菊 花	113
阿那曲	116
代送人赴召司农	119
次韵见赠兼简吴夫人	122
题四并楼	125
代谢人惠墨竹	128
闺 怨	132
圆 子	134
诉 愁	138
寄 别	141
寄 情	144
无寐二首	146
睡起二首	148
清 瘦	151
闷 书	153
掬水月在手	156



《断肠词》选粹点评

忆秦娥	160
浣溪沙	165
生查子	169
谒金门	173

江城子	178
减字木兰花	183
眼儿媚	187
鹧鸪天	191
清平乐	194
清平乐	197
蝶恋花	200
菩萨蛮	203
鹊桥仙	205
念奴娇	209
生查子	214
生查子	217
菩萨蛮	220
月华清	223
西江月	226
菩萨蛮	229
绛都春	232

附：朱淑真生平资料

朱淑真生平简介	235
朱淑真诗词辑评	237
朱淑真的传说	241

《断肠集》选粹点评

朱淑真的诗内容包括时令诗、咏物诗、咏史诗、赠答诗、农事诗以及艳情诗。本章从《断肠集》中选择了《春游观鱼亭》、《夏日游水阁》、《秋夜牵情》、《冬夜不寐》等关于写景的诗，《咏史·项羽》、《苦热闻田夫语有感》等感时伤怀的诗，《得家嫂书》、《次韵见赠兼简吴夫人》等描写日常生活的诗，以及抒发闺怨、寄语愁肠的闺阁之作，如《诉愁》、《寄情》、《无寐二首》等。在这些诗里，透出了她作为女孩的天真无邪、无忧无虑的幸福生活，记录了诗人婚后的孤苦情怀，有的在一定程度地反映了她对历史和现实的关注。可以说诗人的每一个字，每一句话都在倾诉心中对婚姻、对社会、对礼教、对女子低下地位的不满和抗争！而这些诗句也给我们认识这位南宋时期著名的女诗人提供了历史场景。



立春前一日

梅花枝上雪初融，一夜高风漱转东^①。
芳草池塘冰未薄，柳条如线著春工^②。



【注释】

①高风：高风：强劲的风。激：迅疾。

②春工：春季造化万物之工。

【译文】

盛开着梅花的枝头积雪刚融化，吹了一夜的西风因春的到来而急转为东风。小草已吐新芽，显出春意，池塘里寒冰依旧，而纤若细线的柳条围着池塘借助春的伟力悄悄滋长。

【点评】

整首诗写了春将来时她家园中景象，通篇未有些愁闷之意，当为她少女时期心思淡然的作品。朱淑真家境优越，可说是富甲一方。家中建有两个花园：东园与西园。据路仲朱家老人说，靠近亭溪河的朱家东园曾有一口池塘的记载，从诗中那句“芳草池塘冰未薄”来看，这首诗中之景应该是描述东园春景。

春园小宴

春园得对赏芳菲^①，步草黏鞋絮点衣。
万木初阴莺百啭^②，千花乍坼蝶双飞^③。
牵情自觉诗毫健^④，痛饮惟忧酒力微^⑤。
穷日追欢欢不足^⑥，恨无为计锁斜晖^⑦。



【注释】

①芳菲：芳香的花草。

②阴：荫蔽覆盖。王维《积雨辋川庄作》：“漠漠水田飞白鹭，阴阴夏木啭黄鹂。”百啭：鸣声婉转多样。

③坼：裂开。

④诗毫：写诗之笔。

⑤酒力：酒的醉人力量。

⑥穷日：终日。追欢：犹寻欢。

⑦恨无为计：恨无人为我谋划。

【译文】

花园里此时正好观赏芳香的花草，漫步在草地上，脆嫩的花草和飞絮粘在鞋子和衣服上。花草树木荫蔽覆盖着大地，黄莺的鸣叫声婉转啼鸣，一双双彩蝶在绽开的花瓣上起舞。心中诗意盎然，忍不住挥毫题诗，举杯畅饮只怕不胜酒力。诗人在小宴上整日和亲人们饮酒作诗的快乐直到夕阳西下时仍然意犹未尽，竟然恼恨自己没有办法锁住落日余辉，让时间停滞下来！

【点评】

人生在世，不管生活清贫还是富贵，抑或庸碌愁苦，总有那么一段快乐时光可以值得一生回味。尽管朱淑真半生沉浸在无法排解的愁苦中，但童年生活像平常人一样充斥着童心无邪的快活以及备受家人爱护的幸福。这首《春园小宴》描述的就是和亲人们在花园中赏花观景宴饮的快活情景。

朱淑真早慧俊美，从小喜爱诗词。但她作为大家闺秀，少不得受教条约束。封建时代闺中女子是不得随便抛头露面的。即使在家中，亦是轻易不下绣楼！所以，难得有家宴设在春天的花园里，她自是开心不已。从诗的开头一句，即可看出朱淑真家教森严的一面。“春园得对”反过来就是“得对春园”。一个“得”字，就形象地道出了女子下绣楼都必须得到父母的同意！而女孩对花草的情有独钟令朱淑真面对满园春色早心向往之。“步草粘鞋絮点衣”不但道出了她满心欢喜轻移莲步踏入春园的第一感觉，而且用词轻快，同时又在句中化用了杜甫《二月一日》诗中“轻轻柳絮点人衣”的意思为“絮点衣”。可见诗人读书功底已到了化他人为己用而更胜于他人的境界。“牵情自觉诗毫健”一句，在无形中透露了诗人恃才自负的一面，应对了她的自诩：“翰墨文章之能，虽非妇人女子之事，然性之所好，情之所钟，不觉自鸣尔”。

全诗最能体现她少年情怀的就是最后一句了。“穷日追欢不足，恨无为计锁斜晖。”这样天真无邪却又无限丰富的想象力，只有在心情无比快乐时，在童心未泯时才会毫不拘束地喷涌而出。其实，每个人在少年时代对于美丽事物都有一种希冀它能长久留驻的贪婪，朱淑真也不例外。

春游西园

闲步西园里，春风明媚天。
蝶疑庄叟梦^①，絮忆谢娘联^②。
踏草青茵软，看花红锦鲜。
徘徊月影下，欲去又依然^③。



【注释】

①“蝶疑”句：《庄子·齐物论》：“昔者庄周梦为胡蝶，栩栩然胡蝶也。自喻适志与。不知周也。俄然觉，则蘧蘧然周也。不知周之梦为胡蝶与？胡蝶之梦为周与？”

②“絮忆”句：谢娘，即东晋谢道韞，曾以“柳絮因风起”的诗句比拟雪花飞舞，大得叔父谢安的称赏。

③依然：形容依恋的情态。

【译文】

信步漫游在西园里，这时正是春光明媚的时候。看着蝴蝶就问自己是不是做了一个庄周之梦？看见柳絮飘飞就联想起东晋女诗人谢道韞。再看脚下草茵如席，眼前花红似锦，不知不觉，在忘情快乐中月亮已升上了夜空。尽管心里催促自己该回闺房了，但自己的影子却还在月光中徘徊，夜色朦胧的西园美景让诗人无比留恋。

【点评】

草茵花红，蝶舞絮影，与上一首诗中景物何其相似！展开联想，小宴之后女诗人独自留在西园闲步赏春。曲终人散，西园寂静，正是这种清静环境，最能让人神思潮涌，所以，诗人才会玄想翩翩。这首诗中所透露的色彩与心情，辞句的轻松欢快，当是朱淑真少女时代幸福生活的真实写照了。